

**Zeitschrift:** Wohnen

**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger

**Band:** 36 (1961)

**Heft:** 3

**Artikel:** Ferien

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-103272>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ferien

Welch reizvolle Phantasien gaukelt uns nicht der Gedanke an die Ferien vor und läßt lang gehegte Wünsche Wirklichkeit werden! Einmal wieder kommen wir für einige Tage heraus aus dem eintönigen Alltag, aus der Bude und aus der engen Wohnung. Wir fliegen mit der «Caravelle» in ferne Länder, erleben auf Reisen Abenteuer, von denen wir noch unseren Enkeln erzählen werden, oder pflegen in der Stille eines Bergdörfchens, wo uns weder Telephon noch Radio noch Television ablenken, der ersehnten Ruhe. Mit den SBB, dem Wagen oder auch nur dem Velo fahren wir durch die herrlichen Landschaften unserer Heimat. Im vornehmen Hotel lassen wir uns wie Fürsten bedienen und genießen die köstlichen Mahlzeiten, oder wir zelten in einem Kamp und ernähren uns von Milch, Käse und Hafersuppe. Mit dem Rucksack auf dem Buckel wandern wir durch Täler und über Pässe, oder wir nehmen kurzen Wohnsitz in einem einfachen Gasthaus, unternehmen täglich Spaziergänge zu aussichtsreichen Höhen, lassen uns von der Schwebebahn zu höchsten Gipfeln tragen, lesen in der Abgeschiedenheit die Bücher, die schon lange bereitliegen. In alten Städtchen bewundern wir die Baukunst vergangener Tage, plaudern in aufstrebenden Dörfern mit Handwerker und Bauersmann, um ihre Nöte kennenzulernen. Wir baden in Fluß und See, Wind und Sonne, um so schwarz wie ein Neger und so gesund wie noch nie heimkehren zu können. Die Filme, Photos und Zeichnungen, die wir heimbringen, werden uns immer wieder an herrlich erlebte Tage erinnern. Ja, was möchten wir nicht alles in den nächsten Ferien tun!

Um uns das Pläneschmieden zu erleichtern, ist ein kleines Heftchen in unseren Briefkasten gesteckt worden. Es nennt sich «Pop» und enthält auf 114 Seiten die Ferientips der Popularis-Tours. Auch liegt der Ferienführer der Schweizer Reisekasse wieder auf unserem Tisch, mit Bildern von Albonago, einem Verzeichnis von Hotels und Restaurants und Ferienwohnungen. Auch die Häuser der «Naturfreunde», die Familienherbergen und die Jugendferienheime finden wir darin aufgeführt.

Dem Gewerkschafter stehen die Ferienheime seiner Berufsorganisation offen, denn diese kämpft nicht nur für gesetzlich und vertraglich festgelegte Ferien, sondern sie bietet ihren Mitgliedern auch Gelegenheit, sich ohne große Kosten ausruhen und erholen zu können.

Leider bleiben die Ferienfreuden immer noch für viele Arbeiter- und Angestelltenfamilien ein kleines Träumchen. Ist in der Bude der Ferienplan angeschlagen, so stellt sich heraus, daß während unserer freien Tage die Kinder in die Schule gehen müssen. Wie soll da die Mutter zu ihrer wohlverdienten Ausspannung kommen? Und richtig genießen kann man seine Ferien doch nur gemeinsam mit seinen Angehörigen. Das größte Hindernis der Familienferien bleibt aber immer noch der Kostenpunkt. Ferien bringen zusätzliche Ausgaben, die bei einem bescheidenen Einkommen im Budget nicht unterzubringen sind. Ein Ferienbeitrag für jeden Arbeiter ist darum eines der wichtigsten gewerkschaftlichen Postulate.

Was ich eigentlich sagen wollte: Wenn Sie das Glück haben, mit Sack und Pack, mit Frau und Kind und Kegel in die Ferien gehen zu können, dann vergessen Sie nicht, bei Ihrem Weggang den Wohnungsschlüssel zu deponieren!

Gts.